

Newsletter in Ihrem Browser öffnen > | Ouvrez la newsletter dans votre navigateur >
Aprire la newsletter nel browser >



**VSA-Plattform «Verfahrenstechnik
Mikroverunreinigungen» La plateforme VSA «
Techniques de traitement des micropolluants »
Piattaforma tecnologia per la rimozione dei
microinquinanti**

OKTOBER 2025 | OCTOBRE 2025 | OTTOBRE 2025



Lieber Leserinnen und Leser

Ende dieses Jahres soll die Vernehmlassung für die Revision des Gewässerschutzgesetzes starten. Auch wenn der Gesetzgebungsprozess damit noch nicht abgeschlossen ist, wird sich damit die Richtung zeigen, wie die Reduktion der Einträge von Stickstoff und Mikroverunreinigungen aus ARA umgesetzt werden soll. Für die Reduktion von Mikroverunreinigungen werden Anpassungen bei den Ausbaukriterien, der Abwasserabgabe und der Umsetzungsfrist erwartet. Für Stickstoff sollen neue Anforderungen eingeführt werden, um die Stickstoffemissionen gesamtheitlich (Nitrit, Ammonium, Lachgas, Nitrat) zu senken. Wir sind gespannt.

Klar ist schon jetzt: Diese Themen werden uns in den nächsten Jahren intensiv beschäftigen. Einen Eindruck davon, welche spannenden Aufgaben auf uns zukommen und wie wir diese lösen können, bot die VSA-Fachtagung zur Stickstoffelimination in Solothurn im September (siehe unten).

Die Abwasserbranche kann sich glücklich schätzen, so aktiv die Zukunft gestalten zu können. Wir als Plattform werden beim Ausbau der Stickstoffelimination und der Elimination von Mikroverunreinigungen unterstützen, indem wir Wissen aufbauen und weitergeben und den Erfahrungsaustausch fördern.

Wir freuen uns auf eine weiterhin gute Zusammenarbeit und wünschen euch eine spannende Lektüre des Newsletters.

Mit besten Grüßen

Rebekka Gulde
Fabienne Eugster
Pascal Wunderlin
Simon Bitterwolf



Chères lectrices, chers lecteurs

La consultation sur la révision de la loi sur la protection des eaux devrait débiter à la fin de cette année. Même si le processus législatif n'est pas encore terminé, cela permettra de montrer la voie à suivre pour réduire les apports d'azote et de micropolluants provenant des STEP. Pour la réduction des micropolluants, des adaptations sont attendues au niveau des critères d'extension, de la taxe sur les eaux usées et du délai de mise en œuvre. De nouvelles exigences seront introduites pour l'azote afin de réduire les émissions d'azote dans sa globalité (nitrite, ammonium, gaz hilarant, nitrate). Nous sommes d'ores et déjà curieux·ses de la suite.

Une chose est déjà claire : ces thèmes nous occuperont intensément au cours des prochaines années. La journée technique du VSA sur l'élimination de l'azote, qui s'est tenu à Soleure en septembre (voir ci-dessous), nous a donné un aperçu des tâches passionnantes qui nous attendent et de la manière dont nous pouvons les résoudre.

Le secteur des eaux usées peut s'estimer heureux de pouvoir façonner l'avenir de manière aussi active. En tant que plateforme, nous soutiendrons l'extension de l'élimination de l'azote et des micropolluants en développant et en transmettant des connaissances, ainsi qu'en encourageant l'échange d'expériences.

Nous nous réjouissons de poursuivre notre bonne collaboration et vous souhaitons une lecture passionnante de notre lettre de nouvelles.

Meilleures salutations,

Rebekka Gulde
Fabienne Eugster
Pascal Wunderlin
Simon Bitterwolf



BERICHT

Stickstoff (N) aus Abwasser zurückgewinnen: Eine Standortbestimmung

Das revidierte Umweltschutzgesetz fordert im Sinne der Kreislaufwirtschaft eine N-Rückgewinnung aus Abwasser, wenn dies technisch möglich und wirtschaftlich tragbar ist und die Umwelt weniger belastet als die Herstellung neuer Produkte. Die N-Rückgewinnung aus dem Abwasser ist technisch machbar, was Erfahrungen aus der Schweiz, Deutschland und Österreich zeigen, und könnte 5 - 10 % des in die Schweiz importierten N-Mineraldüngers ersetzen. Es handelt sich aber um eine noch «junge» Technologie. Deshalb liess der VSA eine Standortbestimmung durchführen, welche sowohl ARA-Betreiber/-innen, die künftig ein solches Verfahren einsetzen

wollen, Behörden als auch weitere Interessierte adressiert. Die Studie vergleicht die N-Rückgewinnungsverfahren sowohl mit der industriellen N-Düngerproduktion als auch mit biologischen Verfahren zur N-Elimination im Faulwasser. Die Rückgewinnung stellt eine Möglichkeit für ARA dar, ihre N-Elimination zu erhöhen – was im Zuge der Umsetzung der Motion 20.4261 (Reduktion von Stickstoffeinträgen aus ARA) gefordert wird.

Weitere Informationen zu diesen Verfahren und wie sie hinsichtlich Kosten, Treibhausgasbilanz und Betrieb im Vergleich zur industriellen N-Düngerherstellung und im Vergleich zu anderen Verfahren der Faulwasserbehandlung auf ARA abschneiden, finden Sie im Bericht ([Link](#)).

Am 4. November werden die Ergebnisse der Studie in einem Webinar vorgestellt (siehe unten).



RAPPORT

Récupérer l'azote des eaux usées : état des lieux

La loi révisée sur la protection de l'environnement (LPE) exige, dans l'esprit de l'économie circulaire, la récupération de l'azote (N) contenu dans les eaux usées lorsque cela est techniquement possible et économiquement viable et que cela pollue moins l'environnement que la fabrication de nouveaux produits. La récupération de l'azote dans les eaux usées est techniquement faisable, comme le montrent les expériences menées en Suisse, en Allemagne et en Autriche, et pourrait remplacer 5 à 10 % des engrais minéraux azotés importés en Suisse. Cependant, la récupération de l'azote est encore une technologie « jeune ». C'est pourquoi le VSA a fait réaliser un bilan qui s'adresse aussi bien aux exploitant·e·s de STEP souhaitant utiliser un tel procédé à l'avenir qu'aux autorités et autres parties intéressées. L'étude compare les procédés de récupération de l'azote avec la production industrielle d'engrais azotés et avec les procédés biologiques pour éliminer l'azote dans les eaux putrides. Ces derniers permettent aux STEP d'augmenter leur élimination d'azote, ce qui est exigé dans le cadre de la mise en œuvre de la motion 20.4261 (réduction des apports d'azote provenant des STEP).

Vous trouverez dans le rapport de plus amples informations sur ces procédés et sur leur performance en termes de coûts, de bilan des gaz à effet de serre et de fonctionnement par rapport à la production industrielle d'engrais azotés et à d'autres procédés de traitement des eaux putrides dans les STEP ([lien](#)).

Les résultats de l'étude seront présentés dans le cadre d'un webinar le 4 novembre (voir plus bas)



ERFAHRUNGSUSTAUSCH

Erfahrungsaustausch Ozon und Aktivkohle

Die Betreiberinnen und Betreiber von ARA mit einer MV-Stufe treffen sich auf unsere Einladung hin regelmässig zum Erfahrungsaustausch. Im Juli fand ein solches Treffen zur Aktivkohle an der Eawag statt. Diskutiert wurde unter anderem der Einsatz von erneuerbarer Aktivkohle, die Mechanismen beim Spurenstoffabbau und die Erfahrungen mit der Beschaffung von Aktivkohle.

Die Gruppe Ozon traf sich im September auf der ARA Höfe (Freienbach), um dort die Versuchsanlage mit dem Direkteintrag von Ozon in Leitungen zu besichtigen. Weitere Themen waren die Regelung der Ozondosierung, die Überarbeitung des Faktenblatts «Aktueller Stand Ozonung» und die Abklärungen Verfahrenseignung Ozon.

Die Unterlagen der Treffen zur [Aktivkohle](#) und zur [Ozonung](#) sind auf unserer Webseite verfügbar.



ÉCHANGE D'EXPÉRIENCES

Échange d'expériences sur le charbon actif et l'ozone

Nous invitons régulièrement les exploitant·e·s de STEP qui utilisent une étape de traitement des MP à un échange d'expériences. En juillet, une réunion sur le charbon actif a eu lieu à l'Eawag. Les discussions ont notamment porté sur l'utilisation de charbon actif renouvelable, les mécanismes de dégradation des substances traces et les expériences en matière d'approvisionnement en charbon actif.

Le groupe « Ozone » s'est réuni en septembre à la STEP de Höfe (Freienbach) pour visiter l'installation expérimentale avec injection directe d'ozone dans les conduites. D'autres thèmes ont été abordés, tels que la régulation du dosage de l'ozone, la révision de la fiche d'information « État actuel de l'ozonation » et le développement quant aux vérifications relatives à l'adéquation du processus d'ozonation.

Les documents relatifs aux réunions sur [le charbon actif](#) et [l'ozone](#) sont disponibles sur notre site web.



TAGUNGSBERICHT

Stickstoff leicht gemacht – Die Abwasserbranche krepelt die Ärmel hoch

Unter dem Motto «Stickstoff leicht gemacht» trafen sich am 16. September über 120 Fachleute zur Fachtagung des VSA in Solothurn, um Herausforderungen und Lösungen der Stickstoffelimination auf ARA zu diskutieren. Vertreten waren Mitarbeitende von ARA, Behörden, Planungsbüros, Ausrüstungsfirmen und den Hochschulen. Die gezeigten Praxisbeispiele deckten die verbreiteten Verfahren ab und

zeigten die vielen Ansätze, mit denen die Stickstoffelimination erhöht werden kann.

[Zum Tagungsbericht.](#)

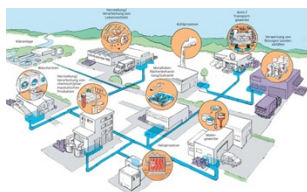


COMPTE RENDU DE LA JOURNÉE TECHNIQUE

L'azote en toute simplicité – Le secteur des eaux usées se retrouve les manches

Sous la devise « L'azote, c'est simple », plus de 120 expert·e·s se sont réuni·e·s le 16 septembre dernier à l'occasion de la journée technique du VSA afin de discuter des défis et des solutions liés à l'élimination de l'azote dans les STEP. Des collaborateur·ice·s des STEP, des autorités, des bureaux d'études, des fournisseurs et des hautes écoles étaient présent·e·s. Les exemples pratiques présentés couvraient les procédés les plus courants et montraient les nombreuses approches permettant d'augmenter l'élimination de l'azote.

[Vers le compte rendu de la journée technique.](#)

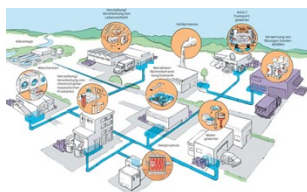


BERICHT

Was läuft bei Industrieabwässern in Bezug auf Mikroverunreinigungen?

Industrie- und Gewerbebetriebe sind eine relevante Quelle für Mikroverunreinigungen in unseren Gewässern. Die zunehmende Sensibilisierung auf diese Stoffe führt auch zu einer gewissen Verunsicherung der Branchen und Betriebe. Welche Stoffe sind in ihren Abwässern enthalten und weisen welche Gefährdung auf? Welche Massnahmen sind gegebenenfalls erforderlich? Die Plattform will diese Wissenslücken gemeinsam mit den relevanten Akteuren schliessen und lanciert entsprechende Projekte.

[Im Aqua & Gas berichten wir von unserem Vorhaben.](#)



RAPPORT

Qu'en est-il des micropolluants dans les eaux usées industrielles ?

Les entreprises industrielles et artisanales sont une source importante de micropolluants dans nos eaux. La sensibilisation croissante à ces substances entraîne également une certaine incertitude dans les branches et les entreprises concernées. Quelles substances sont présentes dans leurs eaux usées et quels dangers présentent-elles ? Quelles mesures sont nécessaires le cas échéant ? La plateforme souhaite combler ces lacunes en collaboration avec les acteur·ice·s concerné·e·s et a lancé des projets à ce sujet.

[Nous rendons compte de notre démarche dans Aqua & Gas.](#)



BESICHTIGUNGEN

Besichtigungen von ARA mit

Mikroverunreinigungsstufe

Im November gibt es die Möglichkeit, die Mikroverunreinigungsstufen von 10 Schweizer ARA zu besichtigen. Die Führungen sind auf Englisch. Sie finden an zwei aufeinanderfolgenden Tagen statt und richten sich vorwiegend an ein internationales Publikum. Da es noch freie Plätze gibt, sind auch Interessierte aus der Schweiz herzlich eingeladen.

Termin: 5./6. November

Sprache: Englisch

Anmeldefrist: verlängert bis 20. Oktober

[Infos und Anmeldung.](#)



VISITES

Visites de STEP avec étape micropoll

En novembre, il sera possible de visiter les étapes MP de 10 STEP suisses. Les visites guidées sont en anglais. Elles ont lieu pendant deux jours consécutifs et s'adressent principalement à un public international. Comme il reste encore des places disponibles, les personnes intéressées en Suisse sont également les bienvenues.

Dates : 5 et 6 novembre.

Langue : anglais

Date limite d'inscription : prolongé jusqu'au 20 octobre

[Informations et inscription.](#)



WEBINAR

Webinar GAK im Schwebebett auf der ARA

Delémont

Auf der STEP Delémont ist seit 2022 das Verfahren GAK im Schwebebett in Betrieb. Die FHNW hat im Auftrag der Plattform den Betrieb der Anlage systematisch, unter anderem hinsichtlich Reinigungsleistung, Betriebsmittelbedarf und Aktivkohlerückhalt, ausgewertet.

Die Ergebnisse des Projekts werden in einem Webinar vorgestellt.

Datum: 13. November 2025, 16 - 17 Uhr

Sprache: Deutsch & Französisch (Simultanübersetzung)

Teilnahmegebühr: Das Webinar ist kostenlos

[Infos und Anmeldung.](#)



WEBINAIRE

Webinaire CAG en lit fluidisée sur la STEP de Delémont

La STEP de Delémont a une procédé CAG en lit fluidisé depuis 2022 à. À la demande de la plateforme, la FHNW a évalué de manière systématique le fonctionnement de l'installation, notamment en termes de performances d'épuration, de besoins en ressources et de rétention du charbon actif.

Les résultats du projet seront présentés lors d'un webinaire.

Date : 13 novembre 2025, 16h - 17h

Langue : allemand et français (traduction simultanée)

Frais de participation : le webinaire est gratuit

[Informations et inscription.](#)



WEBINAR

Webinar Rückgewinnung von Stickstoff aus Abwasser

Die Ergebnisse der Studie (siehe oben) werden in einem Webinar präsentiert. Vorgestellt werden die technischen Möglichkeiten, ökologische und wirtschaftliche Aspekte und Praxisbeispiele. Die Zielgruppe sind Fachleute von ARA, aus der Planung, von Behörden und aus der Forschung.

Datum: 4. November 2025, 16 – 17:30 Uhr

Sprache: Deutsch & Französisch (Simultanübersetzung)

Teilnahmegebühr: Das Webinar ist kostenlos

[Infos und Anmeldung.](#)



WEBINAIRE

Webinaire sur la récupération de l'azote des eaux usées

Les résultats de l'étude (voir ci-dessus) seront présentés lors d'un webinaire. Les possibilités techniques, les aspects écologiques et économiques ainsi que des exemples pratiques seront discutés. Le webinaire s'adresse aux spécialistes des STEP, de la planification, aux autorités et personnes travaillant dans la recherche.

Date : 4 novembre 2025, 16h - 17:30h

Langue : allemand et français (traduction simultanée)

Frais de participation : le webinaire est gratuit

[Informations et inscription.](#)



WEITERE VERANSTALTUNGEN

IWA micropoll and ecohazard conference, Toronto (Kanada):
31.5. - 4.6.2026, [Infos und Anmeldung](#)

Langenauer Wasserforum mit Keynote der Plattform,
Langenau (Deutschland): 17./18.11.2025, [Infos und Anmeldung](#)

Dialogveranstaltung des Spurenstoffzentrums des Bundes,
Berlin (Deutschland): 17./18.11.2025, [Infos und Anmeldung](#)



AUTRES ÉVÉNEMENTS

Conférence IWA micropoll and ecohazard, Toronto (Canada)
: 31 mai - 4 juin 2026, [informations et inscription](#)

Langenauer Wasserforum avec discours liminaire de la
plateforme, Langenau (Allemagne) : 17/18 novembre 2025,
[informations et inscription](#)

Dialogveranstaltung des Spurenstoffzentrums des Bundes,
Berlin (Allemagne) : 17/18 novembre.2025, [informations et inscription](#)



PLATTFORM VERFAHRENSTECHNIK MIKROVERUNREINIGUNGEN

[ARA AUSBAU](#)

[VERFAHREN](#)

[MASSNAHMEN AN DER QUELLE](#)

[PUBLIKATIONEN](#)

[ÜBER DIE PLATTFORM](#)



Sie erhalten diesen Newsletter, weil Sie bei uns als Interessent oder Interessentin eingetragen sind. Sollten Sie keinen Newsletter mehr wünschen, können Sie sich jederzeit mit Klick auf Newsletter abbestellen aus unserer Versandliste austragen.

Vous recevez cette newsletter car vous êtes inscrit·e en tant qu'intéressé·e. Si vous ne souhaitez plus recevoir notre lettre d'information, vous pouvez à tout moment vous désabonner de notre liste d'envoi en cliquant sur "Vous désabonner à la newsletter".

[Persönlichen Newsletter zusammenstellen >](#) | [Créez votre propre newsletter >](#) | [Compilare la newsletter personale >](#)

[Newsletter abbestellen >](#) | [Vous désabonner à la newsletter >](#) | [Annullare l'iscrizione dalla newsletter >](#)

Bitte antworten Sie nicht auf diese E-Mail. | Prière de ne pas répondre à cet Email. | Si prega di non rispondere a questo indirizzo e-mail.

(c) VSA-Plattform «Verfahrenstechnik Mikroverunreinigungen» La plateforme VSA « Techniques de traitement des micropolluants » (c)
VSA-Plattform «Verfahrenstechnik Mikroverunreinigungen» La plateforme VSA « Techniques de traitement des micropolluants » (c)
VSA